

INHALT

Dank	5
A. EINLEITUNG	7
I. Vorbemerkung	7
II. Theoretische Überlegungen zum Musikalischen in der Dichtung	9
III. Die Entwicklung des Leitmotivs der Musik in der russischen Lyrik des 19. und 20. Jahrhunderts	25
B. DIE BEDEUTUNG DER MUSIK IN PASTERNAKS LYRIK	46
I. Die stilistischen Aspekte des Klanglichen	46
1. Aus den Formmitteln der Lyrik (Metrik, Reim- und Strophenformen)	46
2. Aus der Koppelung von Laut und Bedeutung	83
a) Lautwiederholungen ("zvukovye povtory")	83
b) Onomatopoetische Elemente	92
II. Musik und Dichtung als zentrale Motive bei Pasternak	103
1. "Reale" Musikgeschichte in Pasternaks Werk	103
2. Musik, dargestellt in Form literarischer Leitmotive	136
a) Vögel	136
b) andere Tiere	153

c) Wind	159
d) Wasser	170
e) Klang	190
f) Stimme	215
g) Lied	220
h) Stille	231
3. Musik in Verbindung mit anderen Künsten	241
a) Musik und Tanz	241
b) Musik und Schauspiel	246
c) Musik und bildende Kunst	257
4. Die Musik als Bestandteil der dichterischen Inspiration	268
a) <i>Opredelenie poézii</i> (<i>Definition der Dichtkunst</i>)	270
b) <i>Opredelenie tvorčestva</i> (<i>Definition des Schaffens</i>)	281
c) <i>Tema s variacijami</i> (<i>Thema mit Variationen</i>)	287
d) <i>Poézija</i> (<i>Dichtung</i>)	322
e) <i>Krasavica moja, vsja stat'...</i> (<i>Meine Schöne, deine ganze Figur...</i>)	326
C. SCHLÜß	333
Zusammenfassung der Ergebnisse	333
ANHANG	346
Literaturverzeichnis	346
Verzeichnis der in der Arbeit analysierten Gedichte Boris Pasternaks	353